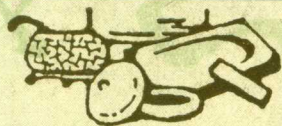


古代 书法家轶事百则



书法知识丛书

洪丕謨 著 上海书画出版社



古代书法家轶事百则

吴惠霖 装帧设计 周萍

古代书法家轶事百则

责任编辑 吴惠霖 装帧设计 周萍

上海书画出版社出版

(上海衡山路 237 号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 3 字数 70,000

1934 年 2 月第 1 版 1987 年 3 月第 3 次印刷

印数: 83,201—87,100

标准书号 ISBN 7—80512—018—8/J·19

统一书号: 8172·1054 定价: 0.45 元

卷 首 语

我因受家父影响，自小便爱好文学艺术。在往昔的二十余年里，尤其是对书法的创作实践和理论研究，是花了些许功夫的。每当我看到古代书家勤奋好学的事迹，就很受感动。于是，从一九八〇年以来，我便有意识地在平时的阅读中，采摘古代书家轶事。半年后，积成百数十则，思欲抽空加以注释语译，整理成书，以便把它介绍给读者，但却因为工作繁忙，迄未如愿。去年十月的一天，沈培方兄来访，便欣然约定，共同整理。此后，便开始了一些极为零星的注释工作。直到今年暑假，才利用了一些有限的空隙，与沈兄分头包干：他以前半部分为主，我以后半部分为主，一气完成。

从这本小册子的内容来看，所收书家轶事绝大部分对我们今天来说，仍然是有一定的积极意义的。如以《蔡邕悦为飞白》一则来看，蔡邕由于在鸿都门前看到工匠用帚写字，从中受到启发，便创制出了一种名叫“飞白”的书体。这说明一个书家也和其他文艺、科学工作者一样，要善于向人民群众学习，以便从中受到启发，有所创造。再如《宋翼潜心改迹》一则，宋翼早先在书法上存在着“状如算子”的不良倾向，但被钟繇斥责后，便“潜心改迹”，“三年不敢见繇”，后来，他的书法终于突飞猛进并最后有所建树。宋翼的这种努力克服学习上的不足之处和发愤图强的精神，对我们今天不也有所启示吗？又如《赵子固覆舟保帖》一则，赵子固于江上翻船落水，性命难保之际，却还两手高出水面捧着《定武兰亭卷》

不放，并说：“吾性命可弃，而此不可弃。”古人的这种爱惜祖国珍贵文物胜过个人生命的精神，至今对我们还是有教育意义的。其他如勤学苦练、学习方法等等轶事，亦皆饶有篇章，足资读者诸君玩味。

当然，古代书家们生活在封建时代，由于社会的腐败和个人思想上的局限，因此，也曾有过那么一些象“唐太宗《兰亭》殉葬”、“米南宫借帖遁去”等荒唐的事。这些，我们大可不必讳言，作为历史的客观存在，对于我们今天来说，还是能够从其反面引出一些有益的教训来的。更何况，象唐太宗、米芾这样的封建帝王、文人，他们在对待书法及其他文化遗产上，也还是有着爱惜珍护的一面的。

在本书的整理过程中，我们给每则轶事加上了标题，以醒眉目；对于注释，则尽量做到简明扼要。在语译中，为了尽量保持原作的风貌，一般以直译为主，但是，毕竟由于古今语法和表达上存在着一定的差异，因此，我们又在直译的基础上适当地辅以意译，以求译文的通畅。至于“说明”之类的其他项目，好在有了译注，还是留些余地让读者自己去咀嚼吧。

由于时间仓促和水平限制，错误和不当之处，知所难免，敬希读者诸君，不吝赐教。

洪丕谟

一九八二年八月

目次

李斯作小篆.....	1
程邈系狱创隶.....	2
萧何题额书裳.....	3
蔡邕悦为飞白.....	3
蔡邕学书嵩山.....	5
蔡邕书丹立学.....	6
师宜官书壁值酒.....	6
钟繇阴盗笔法.....	7
钟繇临死谕会.....	8
魏仲将题凌云台.....	9
宋翼潜心改迹.....	10
王导藏帖衣带.....	10
庾征西与都下书.....	11
王羲之学书山中.....	12
王羲之窃读《笔说》.....	12
王羲之遇姬书扇.....	14
王羲之《告誓文》.....	16
王羲之书几被刮.....	17
王羲之作《兰亭序》.....	18
王献之掣笔不脱.....	19
王献之与简文帝书.....	19
王献之书被种蚕.....	20
王献之书被答退.....	21

王献之自称胜父.....	21
王献之飞白有意.....	22
王献之劝父改体.....	22
王献之书诫人争.....	23
王献之书欣裙带.....	24
王献之拒安题榜.....	24
王献之易书内惭.....	25
任靖代右军书.....	26
桓玄不设寒具.....	26
王僧虔拙笔见容.....	27
王僧虔善于自谋.....	28
释智永铁限笔冢.....	28
唐太宗《兰亭》陪葬.....	29
欧阳询观碑宿夜.....	30
欧阳询笃志专精.....	30
虞世南独兼五绝.....	31
虞世南戈法逼真.....	32
褚遂良辨书无舛.....	33
褚遂良问虞监书.....	34
欧阳通书继父名.....	34
贺知章惬意不拒.....	35
张旭观物寓书.....	36
张旭大醉下笔.....	37
张旭释褐为尉.....	37
李邕家无厚积.....	38
徐浩八体书屏.....	39
颜真卿曰“屋漏痕”.....	40

郑虔柿叶学书	41
释怀素担笈西游	43
释怀素草书三昧	44
李阳冰观《碧落碑》	44
钟绍京破产求书	45
东都乞儿足书	46
卢弘宣临小王帖	46
柳公权心正笔正	47
柳公权自秘图籍	48
释亚栖书通即变	49
韩偓墨迹淳劲	50
杨凝式题壁务尽	51
欧阳修学书消日	52
欧阳修学书善譬	52
蔡君谟润笔不俗	53
文同见道上斗蛇	54
苏东坡高标自许	54
苏东坡极不惜书	55
苏东坡悬壁观帖	56
东坡与山谷论书	56
王晋卿索东坡书	57
黄庭坚意到用笔	58
黄庭坚江山助书	58
米元章对上问字	59
米元章腕有羲之鬼	60
米元章借字遁去	60
米元章捧砚跪请	61

米元章胁易名帖·····	62
米元章责颠子瞻·····	63
米元章临古不辍·····	63
米元章书屏掷笔·····	64
米、苏对案共书·····	64
米元章败屋把玩·····	65
米元章抱砚山眠·····	65
米元章小字提笔·····	66
岳飞书《出师表》·····	67
宋高宗置御书院·····	69
朱熹诮人被责·····	70
赵孟坚覆舟保帖·····	71
赵孟頫叹今不逮古·····	71
赵孟頫奖拔雪庵·····	72
赵孟頫覆临绝似·····	73
赵孟頫谦让高风·····	73
赵孟頫厌人求索·····	74
赵孟頫翰墨雅量·····	75
赵孟頫教子弟书·····	76
鲜于枢瞑目曰“胆”·····	76
康里巎千字进膳·····	77
康里巎日书三万字·····	77
宋克杜门染翰·····	78
文徵明日临《千字文》·····	78
明神宗雅好书法·····	79
董其昌发愤临池·····	80
王澐有求必应·····	80

张泾南折臂左书	81
高凤翰左手作书	82
汪士慎目盲心明	82
清高宗随处纪胜	83
梁山舟临池精勤	83
邓石如日尽盘墨	84
钱泳问帖不知	85
钱伯垞落笔有声	86

【原文】李丞相李斯曰：“上古作大篆，颇行于世，但为远古，人多不能译。今删略繁者，取其合体，参为小篆。”斯造书，自赵高以下，咸见伏焉。刻诸名山、碑、玺、铜人等，并斯之笔。书秦望山纪功石^①，乃曰：“吾死后五百三十年，当有一人替吾迹焉。”

——《太平广记》引《搜神记》

【注释】①李斯——（？——前208），赵丞相，楚上蔡（今河南上蔡西南）人。工书，泰山、琅琊等刻石，皆传均为其所书。②大篆（dàzhuàn）——小篆的对称。有广义狭义之分。此处的大篆泛指小篆以前流行的文字。③玺（xǐ）——印。本为统辖，秦以来始专指皇帝的印。④秦望——秦望山。在今浙江绍兴市。⑤纪功石——秦始皇统一六国后巡行各地时所立的纪功刻石。

【今译】李丞相李斯说：“上古时所创制的大篆，很是通行于世，可是因为这是远古时期的产物，所以人们大多不能通晓它。现在删略繁的，取它是合于字体中的一部分，参酌变为小篆。”李斯善长书法，从赵高以下，都对他很折服。当时刻在名山、碑碣、印玺、铜人上的文字，都是由于李斯的笔笔。他在书秦望山纪功石时，竟说：“我死后五百三十年，当

古代书家轶事百则

李斯作小篆①

【原文】秦丞相李斯曰：“上古作大篆②，颇行于世，但为远古，人多不能详。今删略繁者，取其合体，参为小篆。”斯善书，自赵高以下，咸见伏焉。刻诸名山、碑、玺、铜人③，并斯之笔。书秦望纪功石④，乃曰：“吾死后五百三十年，当有一人替吾迹焉。”

——《太平广记》引《蒙舌笔经》

【注释】①李斯——（？——前208），秦丞相。楚上蔡（今河南上蔡西南）人。工书，泰山、琅琊等刻石，据传均为其所手书。②大篆（zhuàn）——小篆的对称。有广义狭义之分。此处的大篆泛指小篆以前流行的文字。③玺（xǐ徙）——印。本为统称，秦以来始专指皇帝的印。④秦望——秦望山。在今浙江省杭州市。纪功石——秦始皇统一六国后巡行各地时所立的记功刻石。

【今译】秦代丞相李斯说：“上古时所创制的大篆，很是通行于世，可是因为这是远古时期的产物，所以人们大多不能通晓它。现在删略繁的，取它复合字体中的一部分，参酌变为小篆。”李斯善长书法，从赵高以下，都对他很折服。当时刻在名山、碑碣、印玺、铜人上的文字，都是出于李斯的手笔。他在书秦望山纪功石时，竟说：“我死后五百三十年，当

会有一个人接替我的书迹的。”

程邈系狱创隶

【原文】按隶书者，秦下邳人程邈所作也①。邈字元岑，始为县吏②，得罪，始皇幽系云阳狱中③。覃思十年④，益小篆方圆，而为隶书三千字。奏之，始皇善之，用为御史⑤。以奏事繁多，篆字难成，乃用隶字。以为隶人佐书⑥，故曰隶书。

——(唐)张怀瓘《书断》

【注释】①下邳(guī)——古县名，秦置。治所在今陕西渭南东北。②吏——官府中的胥吏或差役。此处似指胥吏，因为胥吏是在官府中办理文书的小吏，与文字的书写有联系。③云阳——古县名，秦置。治所在今陕西淳化西北。④覃(tán)思——深思。⑤御史——官名。秦以前为史官，秦以后其职务不同。⑥隶人——古人称因罪被没入官为奴隶，或从事劳役的人。亦以此称职位低微的吏役。

【今译】按隶书这种书体，是秦代下邳人程邈所创制的。程邈字元岑，起初做县里的小官，后来犯了罪，秦始皇把他关在云阳县的监狱里。他在监狱里研究了十年，把小篆化圆为方，(削繁就简)，而后变成隶书三千字。后来把这种字体上奏，秦始皇认为很好，便起用他为御史。因为秦代奏事繁多，篆字难写，于是使用隶字。又因为地位低微的官吏用这种字体有助于书写，所以称为隶书。

萧何题额书裳^①

【原文】 盖汉人极讲书法，羊欣称萧何题前殿额^②，覃思三月，观者如流水。《金壶记》曰：“萧何用退笔书裳，大工。”

——(清)康有为《广艺舟双楫》

【注释】 ①萧何——(? —193)，汉初大臣。沛县(今属江苏)人。曾为沛县吏。秦末佐刘邦起义，对刘邦战胜项羽、建立汉朝起了重要作用。后封酈侯。定律令制度，协助高祖消灭韩信、陈稀、英布等异姓诸侯王。 ②羊欣——(370—442)，南朝宋书法家。字敬元，泰山南城(今山东费县西南)人。官至中散大夫、兴义太守。亲受王献之传授书法。梁沈约称其善于隶(正)书，献之后，独步当世。故谚曰：“买王得羊，不失所望”。

【今译】 汉朝人非常讲究书法，羊欣说，萧何题前殿的匾额，足足构思了三个月，观看的人多得象流水。《金壶记》说：“萧何用秃笔在衣服上写字，写得工整极了。”

蔡邕悦为飞白^①

【原文】 汉灵帝熹平年^②，诏蔡邕作《圣皇篇》。篇成，诣鸿都门上^③。时方修饰鸿都门，伯喈待诏门下，见役人以垚^④帚成字，心有悦焉，归而为飞白之书。

——(唐)张怀瓘《书断》

蔡邕
悅為
孔白



【注释】①蔡邕——(132——192)，东汉文学家、书法家。字伯喈，陈留圉(今河南杞县南)人。飞白——一种特殊风格的书法，笔画中丝丝露白，燥润相发，相传为蔡邕所创。②汉灵帝——名刘宏。熹平——汉灵帝年号(公元172——178年)。③鸿都——东汉时皇家藏书之所。④垚(è)——白色的土。

【今译】东汉灵帝熹平年间，(灵帝)指令蔡邕撰写《圣皇篇》。完稿后，蔡邕前往鸿都门(去交卷)。那时刚好在整修鸿都门，伯喈就在门外等待诏见，他看见工匠用刷石灰的刷帚写字，心里很喜欢这个新鲜玩意儿，回去后便在此基础上创造了“飞白”书体。

蔡邕学书嵩山

【原文】后汉蔡伯喈，入嵩山学书，于石室内得素书①，八角垂芒②，颇似篆籀③，写李斯、史籀等用笔势④。喈得之不食三日，唯大叫欢喜，若对古人。喈遂读诵三年，妙达其理，用笔特异，汉代善书者咸称焉。喈乃写《五经》于太学⑤，观者如市，叹羨不及。

——(宋)陈思《秦汉魏四朝用笔法》

【注释】①素书——写在绢素上的字。②八角垂芒——运笔锋利能八面得势。梁武帝《答陶弘景书》，“夫运笔邪(斜)则无芒角。”芒角，指笔锋。③籀(zhòu)——汉字的一种书体，也叫“籀书”、“大篆”，因著录于《史籀篇》而得名。④史籀——据旧说为周宣王太史，作《史籀篇》。⑤《五经》——五部儒家经典，即《诗》、《书》、《礼》、《易》、《春秋》。

【今译】东汉蔡伯喈，进嵩山学习书法，在山间石洞里得到了素书，(上面的字)运笔锋利、八面得势，十分象小篆和大篆，写的是李斯和史籀等人的用笔法。蔡伯喈得到它以后三天不想吃饭，只是一个劲地叫喜欢，好象面对着古人一样。蔡伯喈就读诵三年(素书)，深究它的奥妙，所以他的用笔与众不同，汉代的书法家都推重他。蔡伯喈于是在太学里写了《五经》，观看的人象赶集一样，叹服羡慕不止。

蔡邕书丹立学①

【原文】邕乃自书(丹)于碑，使工镌刻于太学门外。于是后儒晚学，咸取正焉。乃碑始立，其观视及摹写者，车乘日千余辆，填塞街陌。

——见《后汉书·蔡邕列传》

【注释】①书丹——古时刻碑前，先用硃砂写好字样备刻，硃砂色红，故名“书丹”。学——太学，古代最高学府。

【今译】蔡邕就亲自书碑，令工匠镌刻在太学门外。于是，后辈的读书人，都按照蔡邕所写的来校正文字。这块碑刚刚矗立的时候，前来观看和摹写的人，每天有车子一千多辆次，把街道都挤满了。

师宜官书壁值酒①

【原文】上谷王次仲始作楷法②，至灵帝好书，时多能

者，而师宜官为最，大则一字径丈，小则方寸千言，甚矜其能。时或不持钱诣酒家饮，因书其壁，顾观者以酬酒直，计钱足而灭之。

——见(晋)卫恒《四体书势》

【注释】 ①师宜官——后汉，不知何许人、何官。《九品书人论》说“宜官正、隶、草品上上。” ②上谷——古郡名，自汉至晋，郡治在沮阳，今河北怀来县东南。王次仲——后汉书法家，相传为八分书(楷书)的创始人。

【今译】 上谷人王次仲第一个用楷法作书。汉灵帝崇尚书法，当时书法好手很多，而师宜官堪称第一，他写的字，大的一字有一丈见方，小的则一寸见方的地方能写千字，师宜官对自己的才能很自负。有时，他不带钱到酒家喝酒，就在墙上写字，前来观看的人都愿意为他出酒钱，等凑足了酒钱，(师宜官)就把字擦掉了。

钟繇阴盗笔法①

【原文】 魏钟繇少时，随刘胜入抱犊山学书三年②，还与太祖、邯郸淳、韦诞、孙子荆、关枇杷等议用笔法。繇忽见蔡伯喈笔法于韦诞坐上，自捶胸三日，其胸尽青，因呕血。太祖以五灵丹救之，乃活。繇苦求不与，及诞死，繇阴令人盗开其墓，遂得之。

——见(宋)陈思《秦汉魏四朝用笔法》